

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

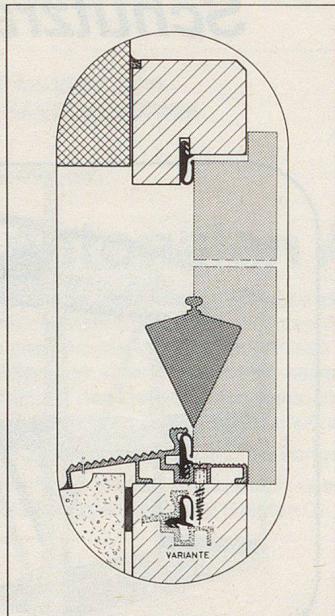
## Die gleiche Gummidichtung rundum die Türe

Eine neue Schwellenschiene und ein neuer Schwellenwinkel ermöglichen in Verbindung mit den bewährten schalldämmenden Hebgo-Gummiprofilen eine perfekte Abdichtung rundum die Türe. Unten, oben und seitlich dasselbe Gummiprofil, auf gleicher Ebene liegend, vermindert die Luftdurchlässigkeit und garantiert ein optimales Dichten gegen Lärm und Durchzug.

Der Verkauf aller Hebgo-Dichtungsprofile erfolgt durch den Fachhandel (Beschläge- und Eisenwarenhandel).

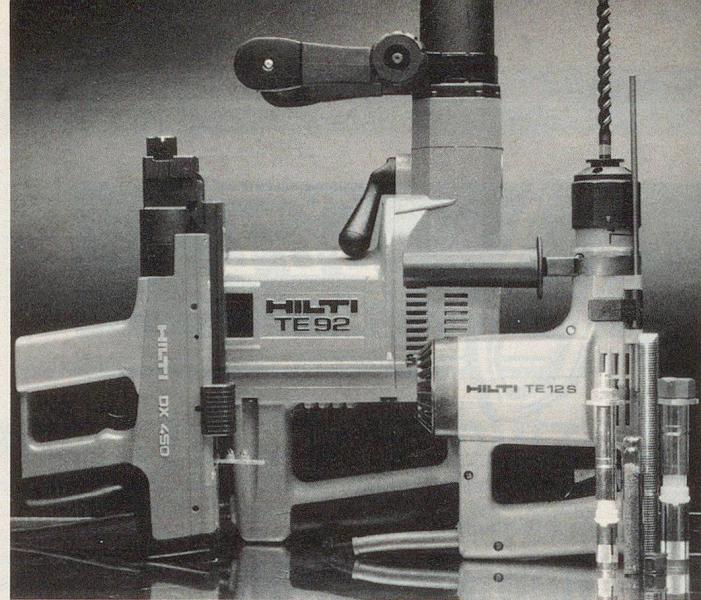
Zeichnungen, Prospekte und Atteste betreffend Schalldämmung sind beim Hersteller erhältlich:

Briner Hebgo AG  
Dichtungstechnik  
Wilerweg 37  
4600 Olten  
Telefon 062 263737  
Telefax 062 264437



**Schwellenschiene Hebgo Nr. 163  
EP-Gummidichtung Hebgo Nr. 633**

**Variante:  
EP-Gummidichtung Hebgo Nr. 643.**



## Hilti (Schweiz) AG weiter auf Erfolgskurs

Die Hilti (Schweiz) AG, eine Tochtergesellschaft der auf dem Gebiet der Befestigungs- und Abbautechnik tätigen Hilti AG Schaan (FL), hat die Chancen der guten Baukonjunktur 1988 nutzen können und einen Verkaufsumsatz von 66,2 Mio. Franken erzielt. Das entspricht einem Wachstum von 14 % zum Vorjahr. Die Hilti (Schweiz) AG beschäftigte Ende 1988

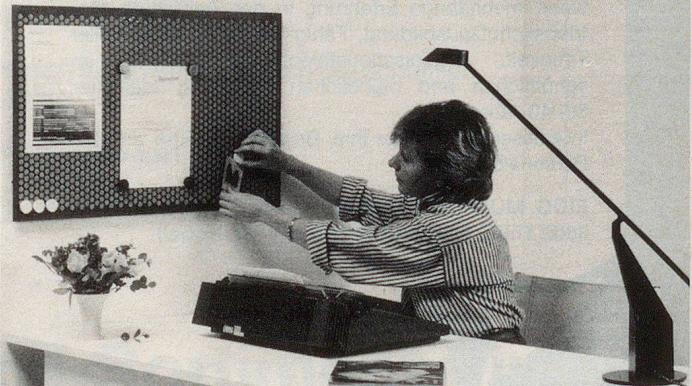
153 Mitarbeiter. Das starke Wachstum der letzten Jahre und die positiven Perspektiven für die kommenden Jahre erfordern weitere Investitionen in Mitarbeiter und Sachmittel. Zurzeit wird am Hauptsitz in Adliswil ein zweites, modernes Hochregallager gebaut, um die Versorgung der Schweizer Kundschaft langfristig sicherzustellen.

## Feuchte in Lebensmittellagern

kann problematisch werden, beispielsweise bei der Lagerung von Zucker, Reis, Trockenmilch und ähnlichem. Überhöhte Raumfeuchte greift die Lebensmittel direkt an. Sie erhärten, verschimmeln und werden ungenießbar. Je nach Art des Lagergutes ist ein entsprechendes Klima erforderlich. Die Ernst Schweizer AG verfügt über langjährige Erfahrung und bietet zur Lösung dieser Problematik eine Reihe von neu konzipierten Luftentfeuchtern an. Die neuen Sessa-Pretema PR Luftentfeuchter sind mobil.

Ein Mikroprozessor erfasst und steuert jederzeit die Raumfeuchte nach programmiertem Sollwert. Er meldet die Ist-Werte von Feuchte und Temperatur auf einer digitalen Anzeige und signalisiert rechtzeitig die Entleerung des Wasserauffangbehälters. Die langfristige Lagerung von Lebensmitteln wird jetzt sicher und kontrollierbar.

Ernst Schweizer AG  
Metallbau  
8908 Hedingen  
Telefon 01 763 61 11



## Pin Mag – Die elegante Lösung

Eine Memory-Tafel für Nadeln und Magnete. Mit der Pin-Mag-Memory-Tafel wird eine kombinierte Informationstafel für Nadeln und Magnete präsentiert.

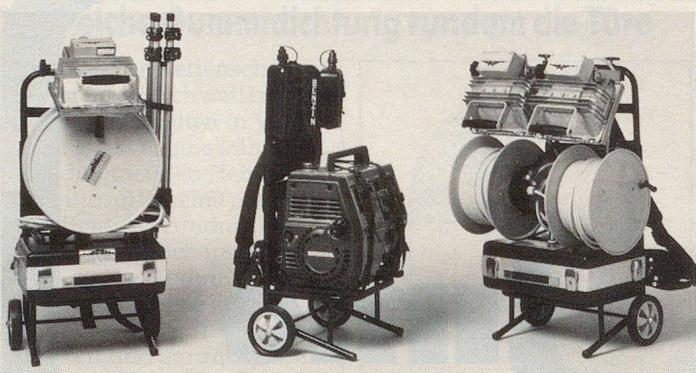
Pin Mag unterscheidet sich von der herkömmlichen Informationstafel durch ein bestechendes Design. Sie wirkt dekorativ. Durch die Pin-Mag-Memory-Tafel gestaltet sich Ihr Büro attraktiv und sehr persönlich. Selbstverständlich ist die Pin-Mag-Tafel ein ausgezeichnetes Hilfsmittel. Der

Einsatz geht von der Information und Präsentation bis zur Demonstration.

Pin Mag findet überall seinen Platz, sei es im Büro, EDV, Spital oder in der Werkstatt.

Pin Mag ist in vier verschiedenen Farbkombinationen und vier Standardgrößen erhältlich.

Alleinimporteur:  
Frewa Handel Dietikon  
Hasenbergstrasse 7  
8953 Dietikon  
Telefon 01 740 23 30  
Telefax 01 740 68 05



## Neue energie- und gewichtsparende Lichtsysteme für den mobilen Einsatz

Beim Rettungseinsatz spielen folgende Faktoren eine wichtige Rolle:

1. schnelle, unkomplizierte Einsatzmöglichkeit
2. leichtes Gewicht der Ausrüstung

3. effektive Wirkung.

Neue lichttechnische Entwicklungen ergeben neue Lösungen:

Erstmals ist es heute möglich, eine tragbare, höchst wirkungsvolle Flutlichtbeleuchtung anzuwenden, die den vorgenannten Kriterien entspricht.

Pionier heisst dieses Beleuchtungs-System. Es besteht aus einem auf einem Tragegestell montierten Kleingenerator sowie aus 2 bis 3 Scheinwerfern mit Stativen, die ebenfalls auf 2 bis 3 Traggestellen montiert sind. Wahlweise stehen auch leichte tragbare Masten (Höhe 4,22 m) zur Verfügung. Die Scheinwerfer werden mit Halogenmetallampf-lampen 250 W betrieben; jeder dieser Scheinwerfer gibt etwa 19 000 Lumen ab, das heisst gleichviel wie ein herkömmlicher 1000 W Halogen-Glühlampen-Scheinwerfer. Es können 30 000 bis 100 000 m<sup>2</sup> beleuchtet werden! Auf diese Weise wird

nicht nur ein Optimum an Lichtausbeute realisiert. Wesentlich ist, dass die gesamte Anlage von 2 bis 4 Mann getragen werden kann.

Dieses neuartige Beleuchtungs-System wurde mit dem S.A.C. entwickelt und während zwei Jahren intensiv getestet. Nichts wurde dem Zufall überlassen. Jede Verbindung, jedes Detail wurde den harten Bedingungen der Bergrettung angepasst. Die Kabelverbindungen zum Beispiel sind eis- und wasserfest, fest verbunden durch Schraubverschlüsse. Das Nachfüllsystem des Generators ist auf Dauerbetrieb ausgerichtet. Heute sind alle wichtigen Stützpunkte der Bergrettung in der Schweiz mit Pionier ausgerüstet. Die Anwender sind sehr zufrieden. Natürlich eignet sich das System für jede Art des Katastropheneinsatzes.

CL City-Licht AG  
Solothurnerstrasse 45  
4053 Basel  
Telefon 061 35 00 70

Gemeinde 89  
Bern 13.—16. Juni  
Stand 710, Halle 7

die Bewältigung der vielschichtigen Aufgaben des angesprochenen Zielpublikums.

Die Interessengemeinschaft der Fabrikanten und Händler von Kommunalmaschinen und -geräten präsentiert eine Gesamtschau ihrer Erzeugnisse auf über 11 000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche in vier Hallen und im Freigelände. Die beiden Patronatsverbände, Schweizerischer Städteverband und Schweizerischer Gemeindeverband, werden zu den Themen Umweltschutz und Vollzug der Umweltschutzverordnung eine Sonderschau zeigen mit dem Titel: «Städte- und Gemeindehygiene». Weitere Sonderschauen befassen sich mit Energiegewinnung

aus Abfallholz «Holz-Energie-Holz», der Begrünung von Hausfassaden, Fragen im Zusammenhang mit der Landvermessung.

Zusätzliche Fachveranstaltungen und Tagungen sind in Vorbereitung.

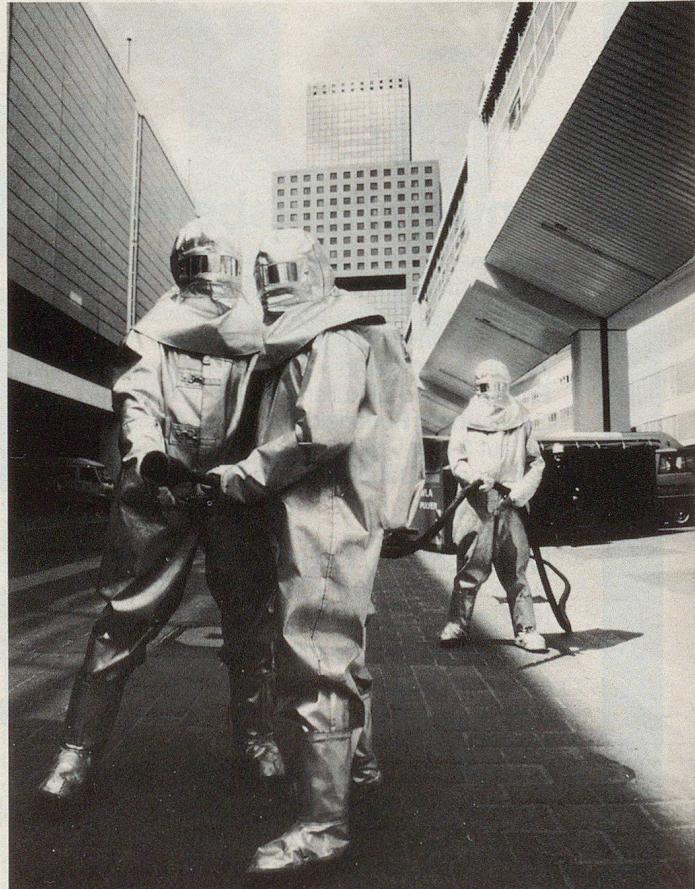
Am Donnerstag, 15. Juni, findet die Generalversammlung der Fachorganisationen für Entsorgung und Strassenunterhalt FES/ORED des Schweizerischen Städteverbandes statt. Ebenfalls am 15. Juni findet der Final des «Point-rouges» statt, einem Feuerwehrwettkampf für Männer und Frauen, die in Betriebsfeuerwehren tätig sind.

Der bernische Zivilschutzverband wird mit einem eigenen Stand vertreten sein.

## Techtextil vom 6.—8. Juni 1989 in Frankfurt

Hitzeschutzbekleidung aus Hochtechnologie-Textilien gewinnen erheblich an Bedeutung. Generell geht der Trend zu erhöhter Beanspruchbarkeit und einer Humanisierung der Arbeitswelt

durch mehr Tragkomfort. Solche Hitzeschutz-Textilien werden im Rahmen des Ausstellungs-Komplexes anlässlich der Techtextil vom 6.—8. Juni 1989 in Frankfurt gezeigt.



Hitzeschutzbekleidung aus Hochtechnologie-Textilien sind auf breiter Front im Kommen.

13.—16. Juni

## Gemeinde 89 – 9. Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe und Verwaltungen

Die Gemeinde 89 ist die grösste schweizerische Fachmesse für öffentliche Betriebe und Verwaltungen. Die beiden letzten Veranstaltungen schlossen mit Besucherrekorden ab, wobei die Gemeinde 87 mit über

14 500 Besuchern eine Steigerung von rund 40 % erzielte.

Bereits liegen Anmeldungen von 287 Ausstellern vor, die ein breitgefächertes Angebot an Produkten und Dienstleistungen zeigen, für

## Die Badesaison beginnt

Bald ist es wieder soweit: Die Badesaison beginnt. Das kühle und erfrischende Nass lockt. (Wo und wann Sie zum Beispiel den Vierwaldstättersee überqueren können, erfahren Sie in der Broschüre der SLRG, Postfach 538, 4016 Basel.)

Wenn Sie die sechs Badere-



**SLRG** Lebensretter handeln



rasch, überlegt und zielbewusst, wenn Sekunden entscheiden

**SLRG** Schweiz. Lebensrettungs-Gesellschaft

geln beachten, macht das Baden noch mehr Spass (siehe Zeichnung). Tödliche Ertrinkungsfälle in Seen und Flüssen, sie machen den Hauptteil der Badeunfälle aus, könnten in den meisten Fällen vermieden werden, wenn die einfachsten Vorsichtsmaßnahmen beachtet würden.

## Cesab-Elektrostapler

Die Rohrer-Marti AG Dällikon hat per Anfang dieses Jahres die schweizerische Vertretung der italienischen Elektrostapler Cesab übernommen.

Cesab ist der grösste italienische Hersteller von Elektrostaplern und ist seit Jahren mit grossem Abstand die Nummer 1.

Es werden folgende Geräte gefertigt:



Elektro-Schlepper und Plattformwagen bis 3,0 t Tragkraft

Aufgrund der sich überschneidenden Produktpalette kann Cesab auf jeden Kundenwunsch eingehen.

Für weitere Angaben steht Ihnen gerne zur Verfügung:

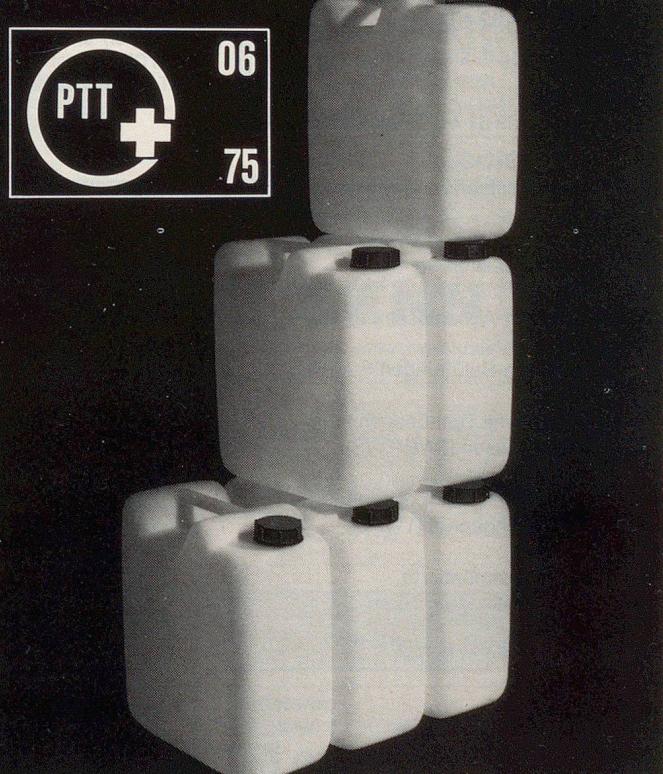
Rohrer-Marti AG  
Land- und Fördertechnik  
Rietstrasse 1  
8108 Dällikon  
Telefon 01 844 46 00

## Brevo AG, 8812 Horgen

Die Brevo AG ist im vorbeugenden Brandschutz tätig und stellt das gesamte Sicherheitsprogramm aus. Es umfasst: feuerfeste Sicherheitsschränke für die Lagerung brennbarer Flüssigkeiten und für Datenmaterial, selbstlöschende Papierkörbe, selbstschliessende und ex-geschützte Sicherheitsbehälter für brennbare/ex-possible Flüssigkeiten, Wasch- und Reinigungsbehälter mit Brandschutz-Einrichtung für Anwendung mit Lösemitteln, Altöl- und Lö-

semittel-Container, selbstschliessende Putzwolle- und Abfallbehälter, feuerfeste Schränke für die Lagerung von Gasflaschen, Türalarm-Systeme. Hinweis-, Gebots- und Verbotstafeln – auch nachleuchtend – zur Kennzeichnung in den Betrieben. Feuerwehrhelme glasfaser-verstärkt für Betriebs- und Ortsfeuerwehren. Hand-Feuerlöscher mit den Typen: Luftschaum mit Light Water, Pulver, Co-2 und Halon.

## Kanister und Fässer für Trinkwasserreserve



Wir liefern Kanister 10–60 l, Fässer 40–220 l, mit Auslaufhähnen, aus lebensmittelechtem Niederdruck-Polyäthylen, physiologisch unbedenklich.



Cartofont AG, Kunststoffverarbeitung, 5001 Aarau  
Telefon 064 22 09 15, Telegramme: carto  
Telex 981 244, cart-ch